

التجريد

ستي حميدة، تحليل الأخطاء في استخدام الفعل الصحيح في كتابة التعبير المقيد لدى طلاب قسم اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية، البحث العلمي، جاكارتا، كلية اللغات والفنون جامعة جاكارتا الحكومية، 28 يوليو 2010.

يهدف هذا البحث العلمي إلى حصول على البيانات عن الأخطاء و نوعها وأسبابها في استعمال الفعل الصحيح (سالم، مهموز، ومضاعف) في مهارة كتابة التعبير المقيد لطلاب قسم اللغة العربية و آدابها بجامعة جاكارتا الحكومية.

قامت الباحثة بتحليل الأخطاء في قسم اللغة العربية وآدابها كلية اللغات والفنون جامعة جاكارتا الحكومية التاريخ 2009-2010 والطريقة المستخدمة هي طريقة تحليلية. أما العينة تؤخذ من الطلاب الذين درسوا الصّرف الأوّل وعددهم خمسة وعشرون طالباً. و إجراءات هذا البحث كما يلي : أ) جمع نتائج التعبير المقيد. ب) تشخيص المشكلات وتصنيفها. ج) عدد الأخطاء 0 – 24% (نادر)، 25 – 75% (شائع)، 76 – 100% (عام).

اعتماداً على تحليل البيانات، تبين أنّ الأخطاء التي وقع فيها الطلاب في استخدام الفعل الماضي الصحيح المضاعف للمفرد (48%)، في استخدام الفعل الأمر الصحيح المهموز للجمع (42،66%)، في استخدام

الفعل الأمر الصحيح السالم للجمع (41،33%)، في استخدام الفعل الماضي الصحيح الممهور للمفرد (41،33%)، في استخدام الفعل الأمر الصحيح الممهور للمفرد (40%)، في استخدام الفعل المضارع الصحيح المضاعف للمثنى (40%)، في استخدام الفعل الأمر الصحيح الممهور للمثنى (38%)، في استخدام الفعل الماضي الصحيح الممهور للجمع (38%)، في استخدام الفعل المضارع الصحيح المضاعف للمفرد (36%)، في استخدام الفعل الأمر الصحيح السالم للمفرد (36%)، في استخدام الفعل المضارع الصحيح المضاعف للمثنى (36%)، في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للمثنى (34،66%)، في استخدام الفعل الأمر الصحيح السالم للمثنى (32%)، في استخدام الفعل الماضي الصحيح المضاعف للمثنى (34%)، في استخدام الفعل المضارع الصحيح الممهور للجمع (32%)، في استخدام الفعل الماضي الصحيح الممهور للمثنى (32%)، في استخدام الفعل الأمر الصحيح المضاعف للمفرد (32%)، في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للجمع (30%)، في استخدام الفعل الماضي الصحيح السالم للمثنى (30%)، في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للمفرد (30%)، في استخدام الفعل الأمر الصحيح المضاعف للجمع (29،33%)، في استخدام الفعل المضارع الصحيح الممهور للمثنى (28%)، في استخدام الفعل الماضي الصحيح المضاعف للجمع (23%)، في استخدام الفعل المضارع

الصحيح المضاعف للجمع (24%)، في استخدام الفعل الماضي الصحيح السالم للجمع (24%).

ومن نتائج التعبير المقيّد، يظهر أنّ عدد اختبار التعبير المقيّد 1575 سؤال من خمسة و عشرين عينة. ومن جميع العينات حدثت 528 خطأ. ومن ثمّ فتخلص الباحثة أن طلاب قسم اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية الذين قد درسوا الصرف الأول قدرتهم ناقصة في تطبيق قواعد الفعل الصحيح السالم والمهموز والمضاعف واستيعابها في كتابة التعبير المقيّد. والعوامل التي تسبّب الأخطاء في استعمال الفعل الصحيح السالم والمهموز والمضاعف في كتابة التعبير المقيّد فهي كالتّالي : السهو، وعدم الفهم في القاعدة إمّا من حيث بنية الكلمة أم إعرابها، والقياس الخاطئ، لا يعرف الطّلاب معان الكلمة وخاصّة في استخدام الفعل الصحيح السالم والمهموز والمضاعف، وعدم الدّقة والاستعجال.

ABSTRAK

SITI HAMIDAH, Analisis Kesalahan Penggunaan *Fi'il Shohih* Dalam Mengarang Terpimpin di Jurusan Bahasa Arab Universitas Negeri Jakarta Dalam Mengarang Terpimpin, Skripsi, Jakarta : Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, 12 Juli 2010.

Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh data mengenai bentuk kesalahan, frekuensi kesalahan, factor-faktor penyebab kesalahan penggunaan *Fi'il Shohih* (*Salim, Mahmuz, dan Mudho'af*) dalam test karangan terpimpin yang dibuat oleh mahasiswa jurusan bahasa dan sastra Arab.

Penelitian ini dilakukan di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Universitas Negeri Jakarta. Penelitian ini dilaksanakan paa semester genap tahun ajaran 2009-2010. Metode yang digunakan adalah metode analitis. Dengan objek peneletian mahasiswa bahasa Arab berjumlah 25 orang yang telah mengikuti *Sharf I*. prosedur penelitian ini sebagai berikut: a) Mengumpulkan hasil test mengarang terpimpin. b) mengidentifikasi dan mengklasifikasikan kesalahan mahasiswa. c) Menghitung frekuensi kesalahan 0 – 24% jarang (نادر), 25 – 75% merata (شائع), 76 – 100% umum (عام).

Berdasarkan analisis data penggunaan *Fi'il Shohih* (*Salim, Mahmuz, dan Mudho'af*) dalam karangan terpimpin, hasil yang diperoleh adalah kategori kesalahan merata dan jarang, kategori kesalahan merata terdapat pada penggunaan *Fi'il madhi shohih mudho'af lil mufrod* (48%), penggunaan *Fi'il amri shohih mahmuz lil jamak* (42,66%), penggunaan *Fi'il amri shohihu salim lil jamak* (41,33%), penggunaan *fi'il madhi shohih mahmuz lil mufrod* (41,33%), penggunaan *fi'il amri shohih mahmuz lil mufrod* (40%), penggunaan *fi'il mudhori' shohih mudho'af lil mutsanna* (40%), penggunaan *fi'il amri shohih mahmuz lil mutsanna* (38%), penggunaan *fi'il madhi shohih mahmuz lil jamak* (38%), penggunaan *fi'il mudhori' shohih mudho'af lil mufrod* (36%), penggunaan *fi'il amri shohih salim lil mufrod* (36%). Penggunaan *Fi'il amri shohih mudho'af lil mutsanna* (36%), penggunaan *Fi'il mudhori' shohih salim lil mutsanna* (36,44%), penggunaan *Fi'il madhi shohih mudho'af lil mutsanna* (34%), penggunaan *Fi'il amri shohih salim lil mutsanna* (32%), penggunaan *Fi'il*

mudhori' shohih mahmuz lil jamak (32%), penggunaan *Fi'il madhi shohih mahmuz lil mutsanna* (32%), penggunaan *Fi'il amri shohih miuho'af lil mufrod* (32%), penggunaan *Fi'il mudhori' shohih salim lil jamak* (32%), penggunaan *Fi'il madhi shohih salim lil mutsanna* (30%), penggunaan *Fi'il mudhori' shohih salim lil mufrod* (30%), penggunaan *Fi'il amri shohih mudho'af lil jamak* (29,33%), penggunaan *Fi'il mudhori' shohih mahmuz lil mutsanna* (28%). Adapun kategori jarang adalah : Penggunaan *Fi'il madhi shohih mudho'af lil jamak* (24%), penggunaan *Fi'il mudhori' shohih mudho'af lil jamak* (24%), penggunaan *Fi'il madhi shohih salim lil jamak* (24%).

Berdasarkan 1575 test mengarang terpimpin yang diberikan kepada mahasiswa terdapat 528 kasus kesalahan. Dengan demikian dapat di simpulkan bahwa mahasiswa jurusan bahasa arab dalam menggunakan *Fi'il Shohih (Salim, Mahmuz, Mudho'af)* khususnya dalam karangan terpimpin. factor – factor penyebab terjadinya kesalahan antara lain : karena lupa, kurang memahami kaidah pembentukan kata maupun dalam pengubahan wazannya, ketidakcermatan dan ketergesaan.

الإهداء

*Tiada Keberuntungan
Yang dapat diraih seorang hamba*

*Tanpa ridho dari Robbnya
Tiada Kesuksesan
Yang dapat dicapai seorang anak manusia
Tanpa do'a dan restu dari kedua orangtuanya
Tiada Keceriaan
Yang dapat dirasakan oleh seorang manusia
Tanpa keikhlasan saling berbagi dari para sahabatnya
Serta.....
Tiada ilmu yang bermanfaat
Yang dapat diperoleh seorang manusia pun
Tanpa ridho yang tercurah
Tanpa iringan do'a yang senantiasa terucap
Tanpa restu yang tulus dan terjaga
Tanpa keikhlasan di hati untuk memaafkan
Darimu, wahai guruku.....
Serta rasa kasih darimu
Yang senantiasa mengalir dan berdesir
Dalam tiap detik alunan nafasmu
Mengiringi setiap langkahku
Menjadi pelita hidupku
Dalam perjalananku
Menempuh segala cita-cita*

Skripsi ini ku persembahkan untuk:
Ayah dan Ibuku tercinta
Guru-guruku yang senantiasa membimbingku dengan sepenuh hati
Kerabat dan sanak saudara yang selalu memotivasiku
Serta teman-teman yang selalu memberikan keceriaan dalam hari-hariku
Terimakasih kuucapkan
Atas segala hal yang telah engkau semua berikan
Hingga engkau semua hiasi hidupku
Dengan warna kebahagiaan
Dan penuh arti

التقدير والإعتراف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ الالامين حمداً كثيراً كما أمر، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن نبيّنا وإمامنا و سيّدنا و قدوتنا محمّد صلّى الله عليه وسلّم عبد الله و رسوله، وأشهد أنّ بلغ الرّسالة، و أدّى الأمانة، ونصح الأّمة، حتّى ترك أمّته على المحبّة البيضاء ليلها كنهارها، لا يزيغ عنها إلّا هالك، صلوات الله و سلامه و على آله و أصحابه أجمعين. أمّا بعد :

هذا البحث تحت الموضوع "تحليل الأخطاء في استخدام الفعل الصحيح لدى طلاب قسم اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية في كتابة التعبير المقيد"، مقدّم لقسم اللغة العربية وآدابها كلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية للحصول على الدرجة السرجانا في التربية.

فبعناية الله تعالى، قد إنتهت الباحثة من كتابة هذا البحث الذي يكون شرطاً من شروط للحصول على الدّرجة الجامعية الأولى، لقسم اللغة العربية و آدابها كلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية.

و في هذه الفرصة تودّ الباحثة أن تقدّم شكراً جزيلاً وتقديراً فائقاً لهؤلاء الذين قد ساعدوا العناية والإرشادات والتوجيهات المفيدة للباحثة حتّى تحّ إكمال هذا البحث العلمي، هم:

1. فضيلة السيّد محمد شريف الماجستير، كالمشرف الأول الذي قدم الباحثة الإرشادات والتوجيهات التنمية في كتابة هذا البحث.

2. فضيلة السيّد أحمد رمضانى الماجستير، كالمشرف الثّانى الذى قام بإشراف الباحثة فى كتابة البحث العلمى وتصحيحه.
3. فضيلة السيّد أحمد مرادى الماجستير، كرئيس قسم اللّغة العربىة وآدابها بجامعة جاكرتا الحكومىة.
4. جميع الأساتىذة والأساتذات فى قسم اللّغة العربىة وآدابها كلىة اللّغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومىة الذى قد قاموا بتدريس الباحثة العلوم العربىة حتّى بذلوا كلّ لدهم من العلوم لتتقشف هذا البحث لتهدىبها.
5. الوالدىن العزىزىن و المحبوبىن الذىن قد ربّان الباحثة بالحنان و دعوا لنجاح الباحثة.
6. جميع الزملاء المحبوبىن والزملاات المحبوبات من الدّقة 2006 فى قسم اللّغة العربىة وآدابها كلىة اللّغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومىة.
- تدرك الباحثة أنّ بحثها لا يخلو من النّقصان و الخطأ ومن أجل ذلك ترحو الباحثة الإنّتقادات البناءة لإتمام هذا البحث العلمى فى المستقبل.

جاكرتا، 12 يوليو 2010

ستي حميدة

محتويات البحث

الصفحة

أ	تصديق لجنة الإمتحان للمناقشة باللغة العربيّة
هـ	تصديق لجنة الإمتحان للمناقشة باللغة الإندونيسية
ط	التجريد باللغة العربيّة
ل	التجريد باللغة الإندونيسية
ن	الإهداء
س	التقدير والإعتراف

محتويات البحث

.....

ص

قائمة الجدول ت

الباب الأول

المقدمة

- أ. خلفية البحث 1
- ب. تشخيص المشكلة 7
- ج. تحديد المشكلة 7
- د. تنظيم المشكلة 8
- هـ. فوائد البحث 8

الباب الثاني

الدراسات النظرية و تنظيم الأفكار

أ. الدراسات النظرية

.....

10

1. مفهوم تحليل الأخطاء

.....

10

2. مفهوم الفعل الصّحيح

.....

14

أ) الفعل الصّحيح السّالم

.....

15

ب) ألف

عل الصّحيح المضاعف

.....

19

ج) الفعل الصحيح المهموز

.....

25

3. مفهوم الكتابة

.....

26

4. مفهوم التعبير التحريري المقيد

.....

29

5. مفهوم علم الصرف

.....

34

ب.تنظيم الأفكار

.....

36

الباب الثالث مناهج البحث

أ. هدف البحث

.....

28

ب.مكان البحث وموعده

.....

28

ج. طريق البحث

.....

28

د. المجتمع الأصلي والعينة

.....

39

ه. أدوات البحث

.....

39

و. أساليب تحليل البيانات

.....

41

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. وصف البيانات

.....

43

ب. تحليل البيانات

.....

54

ج. التفسير

.....

115

د. محدودة البحث

.....

120

الباب الخامس

الإستنباط و التّضمن والإقتراحات

أ. الإستنباط

.....

121

ب. التّضمن

.....

123

ج. الإقتراحات

.....

123

المصادر والمراجع

.....

125

الملحقات

.....

127

قائمة الجداول

- جدول 1 تصريح الثلاثي المجرد من فعل الصحيح السالم 17
- جدول 2 تصريح الثلاثي المجرد من فعل الصّحيح المضاعف 20
- جدول 3 تصريح الثلاثي من فعل الصّحيح المضاعف مع ضمائر 24
- جدول 4 أدوات البحث الفعل الصحيح السالم والمهموز والمضاعف 40
- جدول 5 الأخطاء في استخدام الفعل الصحيح السالم والمهموز والمضاعف في كتابة التعبير المقيّد 43
- جدول 6 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استعمال الفعل الصّحيح السالم 46
- جدول 7 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الصّحيح المهموز... 48
- جدول 8 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الصّحيح المضاعف 50
- جدول 9 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصّحيح السالم للمفرد 55
- جدول 10 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصّحيح السالم للمفرد 56
- الجدول 11 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصّحيح السالم للمثنى 57

الجدول 12	الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصحيح السالم للمثنى...	58
الجدول 13	المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصحيح السالم للجمع	59
الجدول 14	الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصحيح السالم للجمع..	60
الجدول 15	المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للمفرد	61
الجدول 16	الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للمفرد	62
الجدول 17	المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للمثنى	63
الجدول 18	الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للمثنى.	64
الجدول 19	المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للجمع	65
الجدول 20	الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصحيح السالم للجمع..	66
الجدول 21	المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصحيح السالم للمفرد	67
الجدول 22	الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح السالم للمفرد.....	68
الجدول 23	المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصحيح السالم للمثنى	69
الجدول 24	الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح السالم للمثنى.....	70

الجدول 25 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصحيح	
السالم للجمع	71.....
الجدول 26 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح السالم للجمع	72.....
الجدول 27 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصحيح	
المهموز للمفرد	73.....
الجدول 28 الأجوبة الخاطئة الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصحيح	
المهموز للمفرد	74
الجدول 29 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصحيح	
المهموز للمثنى	76.....
الجدول 30 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصحيح المهموز للمثنى	76
الجدول 31 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصحيح	
المهموز للجمع	78.....
الجدول 32 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصحيح المهموز للجمع	78
الجدول 33 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح	
المهموز للمفرد	80
الجدول 34 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصحيح المهموز للمفرد	
	81.....
الجدول 35 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح	
المهموز للمثنى	82.....

الجدول 36 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصحيح المهموز للمثنى	
83.....	
الجدول 37 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح	
المهموز للجمع	85.....
الجدول 38 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصحيح المهموز للجمع	
85.....	
الجدول 39 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصحيح المهموز	
للمفرد	87.....
الجدول 40 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح المهموز للمفرد	87.....
الجدول 41 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصحيح المهموز	
للمثنى	89.....
الجدول 42 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح المهموز للمثنى ...	90.....
الجدول 43 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصحيح المهموز	
للمجمع	91.....
الجدول 44 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح المهموز للمجمع	92.....
الجدول 45 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصحيح	
المضاعف للمفرد	94.....
الجدول 46 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصحيح المضاعف للمفرد	
94.....	

الجدول 47 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصحيح	
المضاعف للمثنى	96.....
الجدول 48 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصحيح المضاعف للمثنى	
	97.....
الجدول 49 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الصحيح	
المضاعف للجمع	
	98
الجدول 50 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الماضي الصحيح المضاعف للجمع	
	99.....
الجدول 51 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح	
المضاعف للمفرد	101.....
الجدول 52 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصحيح المضاعف للمفرد	
	101.....
الجدول 53 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح	
المضاعف للمثنى	103.....
الجدول 54 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصحيح المضاعف للمثنى	
	104.....
الجدول 55 المجموع والنسبة الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الصحيح	
المضاعف للجمع	106.....

الجدول 56 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل المضارع الصّحيح المضاعف للجمع	
106.....	
الجدول 57 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصّحيح	
المضاعف للمفرد	108
الجدول 58 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح المضاعف للمفرد	
108.....	
الجدول 59 الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصحيح المضاعف للمثنى	110.....
الجدول 60 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح المضاعف للمثنى	
111.....	
الجدول 61 المجموع والنسبة المؤية الأخطاء في استخدام الفعل الأمر الصحيح	
المضاعف للجمع	113
الجدول 62 الأجوبة الخاطئة في استخدام الفعل الأمر الصحيح المضاعف للجمع	
113.....	
الجدول 63 عدد الأخطاء في استعمال الفعل الصّحيح السّالم و المضاعف و المهموز	
وتقديرها	115.....